

At-Taghaabun (64:4)

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

يَعْلَمُ : Fi'l mudare Faa'il هو

HE knows

مَا : Ism Mowsool Fi Mahalli Nasb Maf'ool bihi(knows what)

Whatever

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ : Silatul Mowsool Laa Mahalla laha Fill I'raab

Jaar Majroor – MBF

In the skies and earth

JF

وَيَعْلَمُ : Harf Atf و

Fi'l mudare /Faa'il هو/ He knows

مَا : Ism Mowsool Fi Mahalli Nasb Maf'ool bihi(knows what)

Pronoun هو

Whatever

تُسِرُّونَ : Silatul Mowsool Laa Mahalla laha Fill I'raab

Pronoun أنت (mismatch but A'aid missing so Openness)

You keep secret

وَمَا تُعْلِنُونَ : Harf Atf و

ما Ism Mowsool (pronoun هو)

Whatever

تُعْلِنُونَ Silatul Mowsool Laa Mahalla laha Fill I'raab

Pronoun أنت (mismatch – A'aid missing so Openness)

You announce

And whatever you announce

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ : Harf Atf و – while/ as/ and

اللَّهُ Mubtada

عَلِيمٌ Khabar

Ism Sifah - knowledgeable /all knowing

JI

بِدَاتِ الصُّدُورِ

Jaar Majroor بِدَاتِ – possessor

MBK

ذَاتِ الصُّدُورِ M+MI possesses in chest

Jl

الصُّدُورِ broken plural of صَدْرُ (chest)

Jl here is Jumlah Haaliyah

“HE knows whatever is in the skies and earth and HE knows whatever you keep secret and whatever you announce while Allah is knowledgeable of what possesses in chests”.

Explanation :

How to go to هو version & recognise the family for Fi'l mudare تُسِرُّنَ

- تُسِرُّنَ - - - - - يُسِرُّنَ - - - - -
- يُسِرُّ
- Not a small family boz not يَ as in Active mudare or يَ as in passive mudare
- So it's a give away that it's from big family يَ
- يُسِرُّ - - - - - was يُسِرُّ (kasra has to move over as its destroyed since 2 letters are same (mud'aaf) like أَحَبَّ يُحِبُّ
- يُسِرُّ - - - - - يُسَلِّمُ
- So it's from أُسَلِّمَ family : أُسَرَّ (he kept secret) يُسِرُّ (he keeps secret)

How to recognise a family it its an **Ism Sifah**

عَلِيمٌ Ism Sifah (adjective)

- whenever there is an **Ism Sifah** it's from small family
- يَعْلَمُ عَلِمًا عَلِمٌ (he knew) عَلِمٌ is Ism Faa'il so it's Sifah becomes عَلِيمٌ

Sarf :

أَسْرًا يُسِرُّ اسْرَارًا مُسِرٌّ

صَارَ يَصِيرُ صَيْرُورَةً

أَعْلَنَ يُعْلِنُ إِعْلَانًا مُعْلِنٌ

عَلِمَ يَعْلَمُ عَلِمًا عَلِيمٌ